



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

## UDALBATZAK 2023KO UZTAILAREN 27AN EGINDAKO BILKURA BEREZIAREN AKTA

Zumarragako Udaletxeko bilkura-aretoan, 2023ko uztailaren 27an, arratsaldeko 18:00etan, Udalbatza bildu da, Mikel Serrano Aperribay alkate jauna buru dela, lehen deialdian deitutako bilkura berezia egiteko.

Alkateordeak bertaratu dira: Rosa Maiza Garrido and., Arantzazu González San Vicente and., Nerea Errasti Valle and. eta José M<sup>a</sup> Bermejo Vega jn.. Bai eta Iñaki Mendiluce Ochoa jn., Aritz Elgarresta Berasategi jn., Josu Aztiria Urtaran jn., Ainhoa Osinalde Zaldúa and., Irati Arratibel Glez. De Durana and., Belen Baztarrika Juanes and., Josu Idígoras Eguía jn. eta Daniel Jiménez Álvarez jn. Zinegotziak ere.

Idazkaria da, Lucía Ocariz Badiola andrea, eta kontu-hartzailea, Agurtzane Basabe Arrizabalaga andrea

Alkate-Lehendakariak bilkura hasi du, eta ondorengo gai-zerrendako gaiak aztertu dira

### GAI ZERRENDA

1. AURREKO BILERETAKO AKTAK

## ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO EL DÍA 27 DE JULIO DE 2023

En el Salón de Plenos de la Casa Consistorial de Zumarraga, siendo las 18:00 horas del día 27 de julio de 2023, se reúne el Ayuntamiento Pleno bajo la presidencia del Sr. Alcalde, D. Mikel Serrano Aperribay, con el objeto de celebrar sesión extraordinaria, previamente convocada al efecto, que tiene lugar en primera convocatoria.

Asisten los Tenientes de Alcalde, Dña. Rosa Maiza Garrido, Dña. Aránzazu González San Vicente, Dña. Nerea Errasti Valle y D. José M<sup>a</sup> Bermejo Vega, así como los Concejales, D. Iñaki Mendiluce Ochoa, D. Aritz Elgarresta Berasategi, D. Josu Aztiria Urtaran, Dña. Ainhoa Osinalde Zaldúa, Dña. Irati Arratibel Glez. De Durana, Dña. Belen Baztarrika Juanes, D. Josu Idígoras Eguía y D. Daniel Jiménez Álvarez.

Actúa de Secretaria, Dña. Lucía Ocariz Badiola, y de Interventora, Dña. Agurtzane Basabe Arrizabalaga.

Abierta la sesión por la Presidencia, se trataron los asuntos del Orden del Día siguiente:

### ORDEN DEL DÍA

1. ACTAS ANTERIORES SESIONES

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

2. ALKATETZA-DEKRETUAK
3. GEROZERLAN S.L.: EPAIA
4. KREDITUAK ALDATZEKO  
6/2023 ESPEDIENTEA:  
KREDITU GEHIGARRIAK
5. JAI-ALAI KALEA  
URBANIZATZEA: ESLEIPENA
6. GALDERA-ERANTZUNAK

2. DECRETOS DE ALCALDÍA
3. GEROZERLAN S.L.:  
SENTENCIA
4. EXPEDIENTE DE  
MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS  
6/2023: CRÉDITOS  
ADICIONALES
5. URBANIZACIÓN C/ JAI-ALAI:  
ADJUDICACIÓN
6. RUEGOS Y PREGUNTAS

**I.- AURREKO BILKURETAKO AKTAK.**- 2023/07/18an udala eratzeko egindako saioaren akta irakurri ondoren, onartu egin da eta Alkateak eta Udaleko Idazkariak elektronikoki sinatuko dute, eta Udalbatzaren Akta Liburura transkribatuko da, idatzita dagoen moduan.

**II.- ALKATETZA-DEKRETUAK.**- Alkateak emandako Dekretuen berri ematen da, I. Eranskinean eta II. Eranskinean jasota azaltzen den moduan.

Udal Batzarra jakinaren gainean gelditu da.

Alkateak adierazi du, udaleko kontu-hartzaileak hala eskatuta, gainerendak gaiak sartuta dauden hurrenkeran aldaketa bat egin behar dela; ondorioz, laugarren puntua hirugarrena izango da eta hirugarrena laugarrena.

**I.- ACTAS SESIONES ANTERIORES.**- Leída el Acta de la sesión de organización del ayuntamiento del 18/07/2023, es aprobada y será firmada electrónicamente por el Sr. Alcalde y la Secretaria del Ayuntamiento y transcrita al Libro de Actas del Ayuntamiento Pleno en la forma que se halla redactada.

**II.- DECRETOS DE ALCALDÍA.**- Se da cuenta de los Decretos dictados por el Alcalde, cuya relación es tal y como se adjunta en los Anexo I. y Anexo II.

La Corporación, en su vista, se da por enterada.

Por el Sr. Alcalde se indica que a instancias de la Interventora municipal procede efectuar un cambio en el orden en el que están incluidos los asuntos en el orden del día; en consecuencia, el punto cuarto pasa a ser el tercero y el tercero el cuarto.

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

### **III.- KREDITUAK ALDATZEKO 6/2023 ESPEDIENTEA: KREDITU**

**GEHIGARRIAK.-** Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34-2 artikuluan ezarritakoa betez, Kontuhartzaileak jakinarazten du, ordainketa krediturik esleituta ez duen gasturen bat egin behar izanez gero, edo kreditu hori nahikoa ez bada eta handitu ezin bada, eta ezin bada estali aipatutako Foru Arauan araututako aldaketa erregimenaren arabera, kreditu gehigarriak erabiliko dira, beti ere hurrengo arauak betetzen badira:

Kontuhartzaitzak txostena egin ondoren izapidetuko da kreditu gehigarriaren espedientea, gutxieneko dokumentazio honekin:

- a) Udalbatzako lehendakariaren gastuaren edo karguaren beharren edo presaren justifikazioa.
- b) Proposatutako gastua finantzatu behar duen baliabidea eta handitu beharreko aurrekontu-partida zehaztea, behar bezala zehaztuta.

Ondorio horietarako, honako hauek hartuko dira finantzaketatzat: diruzaintzako gerakina, aurrekontu arruntean aurreikusitako guztizkoen gainean likidatutako diru-sarrera berriak eta handienak, betiere diru-sarrera horiek normaltasunez egiten ari direla egiaztatzen bada, salbu eta izaera finalista badute edo izan behar badute, eta ordainketa-kredituak baliogabetzeagatikotako bajak. Salbuespen gisa, kreditu eragiketekin ere finantzatu

### **III.- EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS 6/2023: CRÉDITOS ADICIONALES.-**

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 34-2 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, por la Interventora se informa que, en el caso de tener que realizarse algún gasto para el que no exista crédito de pago consignado, o si existiendo éste fuere insuficiente y no ampliable, y no fuese posible su cobertura en virtud del régimen de modificaciones regulado en la citada Norma Foral, se recurrirá al trámite de concesión de crédito adicional, de acuerdo con las normas que se señalan:

El expediente de crédito adicional se tramitará, una vez informado por la Intervención, con la siguiente documentación mínima:

- a) Justificación de la necesidad o urgencia del gasto o cargo del Presidente de la Corporación.
- b) Especificación del recurso que ha de financiar el gasto propuesto y de la partida presupuestaria, debidamente detallada, a incrementar.

A estos efectos, se considerará financiación el remanente de tesorería, los nuevos y mayores ingresos liquidados sobre los totales previstos en el Presupuesto corriente, siempre que se acredite que éstos vienen efectuándose con normalidad, salvo que deban tener o tengan carácter finalista, y las bajas por anulación de créditos de pago. Excepcionalmente también se podrán financiar con operaciones de crédito, para lo cual se deberán cumplir

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

ahal izango dira, baina kasua ez denez, ez dira txosten honetan zehaztuko.

Kasu honetan, **322.414.-€**ko partida berriak sortu eta handitu nahi dira, 2022eko diruzaintza likidoko gerakinaren kargura, non kredituak gehitzeko espedientea (3.106831,42.-€koa) eta kreditu gehigarri 2/2023 eta 5/2023 espedienteak (1.972.607.-€), egin ondoren erabil daitekeen zenbatekoa 688.339,00€koa baita.

Beraz, proposatutako aldaketak egiteko finantza baliabide nahikoak daude.

Kreditu gehigarriaren espedientea, txostena egin ondoren, Udalbatzaren Osoko Bilkurara pasatuko da, onar dezan, eta aurrekontu orokorren informazioari, erreklamazioei eta publizitateari eta baliabideei buruzko arauak aplikatuko zaizkio, Foru Arau horren 15, 17 eta 18. artikuluetan jasotakoa betez.

Ekitaldi honetako Aurrekontuak Exekutatzeko Udal Araueko, 5. artikulua, salbuespenezko araubide bat ezartzen du, eta Lehendakariari esleitzen dio 2023 Aurrekontuko hasierako kredituen %5 (649.252.-€) gainditzeko ez duten kreditu gehigarriak onartzeko eskumena. Kasu honetan, baldintza betetzen ez denez, Udalbatzak onartu beharko lituzke kreditu horiek.

Aldaketa honek aurrekontu-egonkortasunari eta gastu aruari eragiten die; izan ere, gastu ez-

certas condiciones, que no se concretan en este informe por no ser el caso.

En el caso que nos ocupa, se pretenden incrementar y crear nuevas partidas por importe de **322.414.-€**, con cargo al remanente de tesorería líquido de 2022, donde la cantidad susceptible de utilizar tras realizar el expediente de incorporación de créditos (3.106.831,42.-€) y los expedientes de créditos adicionales nº 2/2023 y 5/2023 (1.972.607,00.-€), asciende a 688.339,00€.

Por lo que existen suficientes recursos financieros para llevar a cabo las modificaciones propuestas.

El expediente de crédito adicional, una vez informado, pasará al Pleno de la Corporación para su aprobación, y le serán aplicables las normas sobre información, reclamaciones y publicidad y recursos de los Presupuestos Generales a que se refieren los artículos 15, 17 y 18 de la citada Norma Foral.

La Norma de Ejecución Presupuestaria de este ejercicio, en su artículo 5, establece un régimen excepcional atribuyendo al Presidente la competencia para la aprobación de aquellos créditos adicionales cuyo importe acumulado no supere el 5% de los créditos iniciales del Presupuesto 2023 (669.250.-€), que no es el caso que nos ocupa, por lo que su aprobación correspondería al Pleno de la Corporación.

Esta modificación afecta a la estabilidad presupuestaria y a la regla del gasto, ya que los gastos no

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

finantzarioak handitu egiten dira eta defizit egoera areagotzen, aurreko 1, 2 eta 5/2023 espedienteetan bezala.

Hala eta guztiz ere, plan ekonomiko-finantzario bat egiteko betebeharra zehazteko - plan hori kudeaketa tresna eta epe luzerako planifikazio tresna izan dadin, baina haren betetze mailagatik neurri gehigarriak hartzeko obligaziorik izan gabe - edo, hala badagokio, Udalbatzari jakinaraztekoa, hiru helburuak bete direla 2023. urteko aurrekontuaren likidazioarekin egiaztatuko da.

Kontutan izanda: Antolakuntza Batzordeak uztailaren 20an emandao proposamena kontutan izanda.

Udalbatzak, 8 zinegotziren aldeko botoarekin (6 EUSKAL SOZIALISTAK, 2 EAJ-PNV) eta bost abstentziorekin (5 EH-BILDU), erabaki du 6/2023 Kreditu Gehigarrien espediente onartzea 322.414€-ko zenbatekoagatik eta jendaurrean jartzea.

#### **IV.- GEROZERLAN S.L.: EPAIA.-** Espedientearen berri eman da.

##### Aurrekariak

- 2005. urtean, Gipuzkoako Foru Aldundiak Zumarragako udalerrian gerontologia-zentro bat eraikitzea sustatu eta erabaki zuen, obra publikoko kontzesio baten lizitazioaren bidez.

- 2005eko azaroaren 8an, Gipuzkoako

financieros aumentan y se produce una situación de déficit, al igual que en los expediente anteriores 1, 2 y 5/2023.

A pesar de ello, a efectos de determinar la obligación de elaborar un plan económico financiero - con objeto de que dicho plan constituya una herramienta de gestión y planificación a largo plazo, pero sin que de su grado de cumplimiento se derive la obligación de adoptar medidas adicionales - o en su caso de comunicar al Pleno, el cumplimiento de los tres objetivos se constatará con la liquidación del presupuesto del año 2023.

Considerando: La propuesta emitida por la Comisión de Organización del 20 de julio.

El Pleno con el voto favorable de 8 concejales (6 SOCIALISTAS VASCOS, 2 EAJ-PNV), y cinco abstenciones (5 EH-BILDU) acuerda aprobar el expediente de Créditos Adicionales 6/2023, por importe de 322.414 € y proceder a su exposición pública.

#### **IV.- GEROZERLAN S.L.: SENTENCIA.-** Dado cuenta del expediente en cuestión.

##### Antecedentes

- En el año 2005, la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa promovió y acordó la construcción de un centro gerontológico en el término municipal de Zumarraga mediante la licitación de una concesión de obra pública.

- Con fecha 8 de noviembre de 2005 el

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

Diputatuen Kontseiluak, besteak beste, milioi bat bederatzehun eta bi mila eta laurogei euro (1.902.080 €) baimentzea erabaki zuen, goian aipatutako espedienteari dagokion proiektuak eta obrak eragindako betebeharrei aurre egiteko.

- Udalbatzak, 2004-05-11n egindako bilkuran, bertaratutako zinegotzi guztien aldeko botoarekin (6 PSE-EE, 3 EA, 3 EAJ-PNV, 1 PP, 1 IU-EB), eta, ondorioz, kideen legezko gehiengo osoaren aldeko botoarekin, Udalbatzari doan lagatzea erabaki zuen. Gipuzkoako Foru Aldundiak Mendizabal poligonoan dagoen 8E-1 lurzatia, baldin eta Gipuzkoako Foru Aldundiak finka zentro gerontologiko gisa erabiltzea eta helburu horri atxikita edukitzera behartzea. Itun hau ez betetzeak lagapen hori berehala suntsiaraztea eta finka udal honi berehala itzultzea ekarriko du.

- 2005eko urriaren 11n, Gipuzkoako Diputatuen Kontseiluak Gipuzkoako Foru Aldundia onartzea erabaki zuen. Zumarragako Udalak doan laga zuen Zumarragako 4. sektorean dagoen 8E partzelaren titulartasuna, 11.690 m<sup>2</sup>-koa.

- 2005eko urriaren 18an, Gipuzkoako Batzar Nagusiek uztailaren 9ko 8/96 Foru Arauaren 50. artikuluan ezarritako alde zuzen baimena eman zuten, lehen aipatutako partzela Gipuzkoako Foru Aldundiari doan besterentzeko. Zumarragako Udala, 3.096 m<sup>2</sup>-ko partzela batetik, udalerriri horretako 4. sektorean dagoen 8E partzelatik

Consejo de Diputados de Gipuzkoa acordó, -entre otros-, autorizar la cantidad de un millón novecientos dos mil ochenta euros (1.902.080 €) a fin de hacer frente a las obligaciones derivadas del proyecto y obra correspondiente al expediente arriba referenciado.

- El Ayuntamiento-Pleno en sesión celebrada el día 11-05-2004 con el voto favorable de todos los corporativos asistentes a la sesión (6 PSE-EE, 3 EA, 3 EAJ-PNV, 1 PP, 1 IU-EB), y en consecuencia con el voto favorable de la mayoría absoluta legal de sus miembros, acordó ceder gratuitamente a la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa la parcela 8E-1 ubicada en el Polígono Mendizabal, bajo la condición de que la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa destine la finca, a la finalidad de centro gerontológico y se obligue a mantenerla adscrita a dicha finalidad. El incumplimiento de este pacto supondrá la inmediata resolución de la presente cesión y la reversión inmediata de la finca a este Ayuntamiento.

- Con fecha 11 de octubre de 2005, el Consejo de Diputados de Gipuzkoa acordó aceptar del Ilmo. Ayuntamiento de Zumarraga la cesión gratuita de la titularidad de la parcela 8E, ubicada en el sector 4 de Zumarraga, cuya extensión es de 11.690 m<sup>2</sup>.

- Con fecha 18 de octubre de 2005 las Juntas Generales de Gipuzkoa otorgaron la autorización previa establecida en el artículo 50 de la Norma Foral 8/96, de 9 de julio, para la enajenación gratuita de la parcela antes descrita al Ayuntamiento de Zumarraga de una parcela de 3.096 m<sup>2</sup>, a segregar de la parcela 8E ubicada en el Sector 4

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>





# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

banantzekoa, eta 8E-B partzela izendatzekoa, Udalbatzak tutoretzapeko apartamentu-eraikin bat eraikitzea susta zezan. Finka nagusiaren gainerakoa 8E-A partzela izango litzateke, 8.594 m<sup>2</sup>-koa, eta zentro gerontologikoa bertan kokatuko litzateke.

- Udalbatzak, 2008ko azaroaren 11n egindako bilkuran, "Fundación Pública Centro Geriátrico Faustino Orbegozo" izeneko tokiko erakunde autonomoa desagitea erabaki zuen, 2008ko abenduaren 31tik aurrerako ondorioekin.

Espedientea jendaurrean egon zen hogeita hamar egunez, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean eta udaleko iragarki-oholean iragarkiak jarritz errekamazioak edo iradokizunak aurkezteko. Epe horretan aurkezten ez badira, behin betiko bihurtuko da desagiteko edo azkentzeko erabakia.

Iragarkia Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2008ko azaroaren 25ean (227. zk.), eta hogeita hamar eguneko epean ez zen inolako alegaziorik aurkeztu; ondorioz, "Fundación Pública Centro Geriátrico Faustino Orbegozo" fundazioa desagiteko erabakia behin betiko bihurtu zen 2008ko abenduaren 26an.

- Aldundiak lizitazioan sartu zuen Zumarragako Udalak EA 8. partzelaren urbanizazio osagarria egiten lagunduko zuela. Horretarako, hirurehun eta

de la citada localidad, y a denominar parcela 8E-B, con el objeto de que la Corporación municipal promoviera la construcción de un edificio de apartamentos tutelados, quedando el resto de la finca matriz como parcela 8E-A, con una extensión de 8.594 m<sup>2</sup>, en donde iría ubicado el centro gerontológico.

- El Ayuntamiento-Pleno, en sesión celebrada el día 11 de noviembre de 2008, acordó aprobar la disolución del Organismo Autónomo Local bajo la denominación de "Fundación Pública Centro Geriátrico Faustino Orbegozo", con efectos de fecha 31 de diciembre de 2008.

El citado expediente estuvo expuesto al público por plazo de treinta días mediante inserción de anuncios en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa y tablón de anuncios municipales, para la presentación de reclamaciones o sugerencias, siendo que si durante el referido plazo no se presentaran éstas, el acuerdo de disolución o extinción se elevaría a definitivo.

El anuncio se publicó en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa del día 25 de noviembre de 2008, N° 227, y en el plazo de treinta días no se presentó alegación alguna; en consecuencia, el acuerdo de disolución de la "Fundación Pública Centro Geriátrico Faustino Orbegozo" se elevó a definitivo con fecha 26 de diciembre de 2008.

- La Diputación incluyó en la licitación que el Ayuntamiento de Zumarraga contribuiría a la urbanización complementaria de la parcela 8 EA

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

—  
ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

hogeita bi mila lauhun eta hamahiru euro eta berrogei zentimoko (322.413,40) dirulaguntza emango dio emakidadunari, 8 E2 lurzatiko tutoretzapeko apartamentuak eraikitzeo eskubidea salduta.

- 2005eko azaroaren 10ean Esther Larrañaga Aguirre Gizarte Politikako Departamentuko foru diputatuak eta Anton Arbulu Ormaechea Zumarragako alkate-udalburuak hitzarmen bat sinatu zuten Zumarragako udalerriko 8 EA lurzatian gerontologia-zentro bat eraikitzeo eta urbanizazio osagarria egiteko proiektua gauzatzeko.

"Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikarako Departamentuaren eta Zumarragako Udalaren arteko hitzarmena, zentro gerontologikoa eta urbanizazio osagarria eraikitzeo proiektua gauzatzeari buruzkoa" izeneko dokumentuak, demandatzaileak aurkeztu eta espedientean jasota dagoenak, ez du ezer adierazten bere partikularren artean:

a) Hitzarmena onartu zuen Gipuzkoako Foru Aldundiko organoa, eta Gizarte Politikarako Departamentuko titularrari hitzarmena sinatzeko ahalmena emateari buruz, haren gaitasun juridikoa egiaztatzeo.

b) Zumarragako Udaleko organoa, hitzarmen hori onartu zuena, eta ea Alkateari sinatzeko ahalmena eman zitzaion, haren gaitasun juridikoa egiaztatzeo.

c) Alderdiek beren gain hartutako

otorgando una ayuda económica al concesionario de trescientos veintidós mil cuatrocientos trece euros con cuarenta céntimos (322.413,40), obtenidos de la venta del derecho de edificación de los apartamentos tutelados de la parcela 8 E2.

- Con fecha 10 de noviembre de 2005 Esther Larrañaga Aguirre, Diputada Foral del Departamento para la Política Social y Anton Arbulu Ormaechea, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Zumarraga firmaron un convenio para la ejecución del proyecto de construcción de un centro gerontológico y la urbanización complementaria en la parcela 8 EA del término municipal de Zumarraga.

El documento denominado "Convenio entre el Departamento para la Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Zumarraga relativo a la ejecución del proyecto de construcción de un centro gerontológico y urbanización complementaria" aportado por la demandante y obrante en el expediente nada señala entre sus particulares sobre:

a) Órgano de la Diputación Foral de Gipuzkoa que aprobó dicho convenio y si se facultó a la titular del Departamento para la Política Social para su firma, al objeto de acreditar la capacidad jurídica de la misma.

b) Órgano del Ayuntamiento de Zumarraga que aprobó dicho convenio y si se facultó al Sr. Alcalde para su firma, al objeto de acreditar la capacidad jurídica del mismo.

c) Obligaciones y compromisos

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeo, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>





# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

betebehar eta konpromiso ekonomikoak, urtekako denborabanaketa eta aurrekontu-legerian aurreikusitakoaren arabera dagokion aurrekontura zehazki egozteari buruz.

d) Alderdi bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak betetzen ez direnean aplikatu beharreko ondorioak, eta, hala badagokio, zer irizpide erabil daitezkeen ez-betetzeagatiko kalte-ordainei begira.

e) Hitzarmenaren indarraldia.

g) Aldizkari ofizialean argitaratzea.

- 2006ko apirilaren 5ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak obra publikoaren kontzesio-kontratua esleitu zion Gerozerlan SLri, gerontologia-zentro baten proiektua idazteko, eraikitzeo, urbanizazio osagarria egiteko, ekipamendurako, ustiatzeko eta mantentzeko.

- Urbanizazio-gastuei dagozkien zenbatekoak ez ordaintzeagatik, Administrazio Klausula Berezien Pleguaren 19.1 apartatuan adierazitakoaren arabera, 2020ko abenduaren 30ean, GEROZERLAN. SL.-k administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren demanda-idazkia aurkeztu zuen Administrazioarekiko Auzien Donostiako 1. Epaitegian.

- Zumarragako Udala, 2021eko urtarrilean, GEROZERLAN SLren asmoen aurka agertu zen.

económicos asumidos por las partes indicando su distribución temporal por anualidades y su imputación concreta al presupuesto correspondiente de acuerdo a lo previsto en la legislación presupuestaria.

d) Consecuencias aplicables en caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes y, en su caso, los criterios para determinar la posible indemnización por el incumplimiento.

e) Plazo de vigencia del convenio.

f) Publicación de este en el Boletín Oficial.

- Con fecha 5 de abril de 2006 la Diputación Foral de Gipuzkoa adjudicó a Gerozerlan, S.L. el contrato de concesión de obra pública para la redacción del proyecto, construcción, urbanización complementaria, equipamiento, explotación y mantenimiento de un centro gerontológico.

- Ante la falta de abono de los importes correspondientes a los gastos de urbanización de conformidad con lo indicado en el apartado 19.1 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, con fecha 30 de diciembre de 2020 GEROZERLAN. SL., presentó escrito de demanda de recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 1 de Donostia-San Sebastián.

- El Ayuntamiento de Zumarraga, enero de 2021, se opuso a las pretensiones de GEROZERLAN S. L.

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

- 2021eko abenduaren 15ean, Donostiako Administrazioarekiko Auzietako 1 zenbakiko Epaitegiak epaia eman zuen, jarritako errekurtoa ezetsiz.

- 2022ko urtarrilean, GEROZERLAN, SLk apelazio-idazkia aurkeztu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian.

- Udala errekurto horren aurka agertu zen.

- 2023ko martxoaren 2an, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak epaia eman zuen, apelazio-errekurtoa baietsiz eta GEROZELAN, S.L.ri arrazoia emanez.

- Udalak kasazio-errekurtoa prestatu zuen, baina Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak, 2023ko maiatzaren 2ko Autoaren bidez, ez zuen idazki hori izapidetzeko onartu.

- Irmoa izan da Sala horren 2023ko martxoaren 2ko 95/2023 epaia, 231/2022 zenbakiko apelazio-errekurtoa baiesten duena. Gerozerlan SLren ordezkariak aurkeztu zuen errekurto hori, 2021eko abenduaren 15eko 303/2021 epaiaren aurka, zeina Donostiako Administrazioarekiko Auzien 1 zenbakiko Epaitegiaren 474/2020 errekurtoan eman baitzen, epai hori errebokatuz eta ondoriorik gabe utziz. Epai horren bidez, instantzia-auzia ebatzi da, eta Gerozelan SLk aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtoa baietsi da, finantzaketa publikorako laguntza ordaintzeko erreklamazioa ustez ezestearen aurka. Hala, baliogabetu egin da, zuzenbidearen aurkakoa delako, aurkaratutako jarduera, eta

- Con fecha 15 de diciembre de 2021, el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 1 de Donostia-San Sebastián dictó Sentencia desestimando el recurso interpuesto.

- En enero de 2022 GEROZERLAN, S. L. presentó escrito de apelación ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

- El Ayuntamiento se opuso a dicho recurso.

- Con fecha 2 de marzo de 2023 el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco dictó sentencia estimando el recurso de apelación y dando la razón a GEROZELAN, S.L.

- El Ayuntamiento preparó recurso de casación pero el Tribunal Superior de Justicia del Vasco, mediante Auto de 2 de mayo de 2023, no admitió a trámite dicho escrito.

- Ha resultado firme la sentencia número 95/2023 de esa Sala dictada en fecha 2 de marzo de 2023, por la que se acuerda estimar el recurso de apelación número 231/2022, planteado por la representación de Gerozerlan S. L., frente a la sentencia 303/2021, de 15 de diciembre de 2021, recaída en el Recurso 474/2020, del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de San Sebastián, revocando y dejando sin efecto dicha sentencia; resolviendo el asunto de instancia, estimando el recurso contencioso-administrativo planteado por Gerozelan S.L. frente a la desestimación presunta de la reclamación de pago de ayuda a la financiación pública; anulando, por ser disconforme a derecho, la actuación impugnada, debiendo el Ayuntamiento

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

Zumarragako Udalak 322.413,40 euro ordaindu behar dizkio Gerozerlan SLri, dagozkion legezko interesekin batera.

Idazkariak egindako txostena ikusi da. Hona hemen txostenaren edukia:

“474/2020 administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, GEROZERLAN, S.L.k jarria, Zumarragako Udalak administrazio-isiltasunaren bidez 2017ko otsailaren 10ean egindako erreklamazioa ezestearen aurka, 2005eko azaroaren 10eko Hitzarmenean Zumarragako Gerontologia Zentroa eraikitzeari, urbanizatzeari, ustiatzeari eta mantentzeari buruz bere gain hartutako ordainketa-betebeharra bete zezan, eta, ondorioz, 322.413,40 € ordaindu zitzan (gehi berandutze-interesak eta kobrantza-kostuen kalte-ordaina).

## AURREKARIAK

(Aurrekarien xehetasunei dagokienez, Administrazio Orokorreko teknikariak egindako txostenean zerrendatutako zerrendari lotzen natzaio)

Irmoa izan da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salaren 95/2023 epaia, Gerozerlan SLren ordezkariak 2021eko abenduaren 15eko 303/2021 epaiaren aurka jarritako 231/2022 apelazio-errekurtsioa baiesten duena. Epai hori Administrazioarekiko Auzien Donostiako 1. Epaitegiaren 474/2020 errekurtsioan eman zen, eta epai hori errebokatu eta ondorioz gabe

de Zumarraga abonar a Gerozerlan S. L. la cantidad de 322.413,40 euros, con los intereses legales que correspondan; sin costas.

Visto el informe emitido por la Secretaria cuyo contenido es como sigue:

“Recurso Contencioso-Administrativo núm. 474/2020 interpuesto por GEROZERLAN, S.L., contra la desestimación por silencio administrativo por parte del Ayuntamiento de Zumarraga de su reclamación de fecha 10 de febrero de 2017, para que cumpliera con la obligación de pago asumida en el Convenio de 10 de noviembre de 2005, en relación con la construcción, urbanización, explotación y mantenimiento del Centro Gerontológico de Zumarraga, y en consecuencia abonara la cantidad de 322.413,40 € (más intereses de demora y la indemnización de los costes de cobro).

## ANTECEDENTES

(En cuanto al detalle de los antecedentes me remito a la relación enumerada en el informe emitido por Técnico de Administración General)

Ha resultado firme la sentencia número 95/2023 de la Sala de lo Contencioso administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco por la que se acuerda estimar el recurso de apelación número 231/2022, planteado por la representación de Gerozerlan S. L., frente a la sentencia 303/2021, de 15 de diciembre de 2021, recaída en el Recurso 474/2020, del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de San

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

uzten du. Hala, instantziako auzia ebazten du, eta Gerozelan SLK aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baiesten du, finantzaketa publikorako laguntza ordaintzeko erreklamazioaren ustezko ezespenaren aurka. Hala, baliogabetu egiten du, zuzenbidearen aurkakoa delako, aurkaratutako jarduera, eta Zumarragako Udalak 322.413,40 euro ordaindu behar dizkio Gerozerlan SLri, legezko interesekin batera.

## TXOSTENA

- Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 106.1 artikulua (1998/44323 EDL) berariaz xedatzen du:

*"1. Administrazioa kopuru likidoa ordaintzera kondenatzen denean, hori betetzeaz arduratzen den organoak dagokion kredituaren kargura bere aurrekontua ordaintzea erabakiko du, eta aurrekontu hori zabalgarritzat joko da beti. Ordainketa egiteko aurrekontua aldatu behar bada, dagokion prozedura ebazpen judiziala jakinarazi eta hurrengo hiru hilabeteetan amaitu beharko da".*

Lege-aurreikuspen horretatik abiatuta, hainbat erabaki judizialek aztertu dute administrazio publikoek beren aurkako ebazpen judizialak oso-osorik betetzeko duten betebeharra, Konstituzio Auzitegiaren urtarrilaren 26ko 22/2009

Sebastián, revocando y dejando sin efecto dicha sentencia; resolviendo el asunto de instancia, estimando el recurso contencioso-administrativo planteado por Gerozelan S.L. frente a la desestimación presunta de la reclamación de pago de ayuda a la financiación pública; anulando, por ser disconforme a derecho, la actuación impugnada, debiendo el Ayuntamiento de Zumarraga abonar a Gerozerlan S. L. la cantidad de 322.413,40 euros, con los intereses legales que correspondan; sin costas.

## INFORME

- El art. 106.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa -LRJCA-(EDL 1998/44323), dispone expresamente:

*"1. Cuando la Administración fuere condenada al pago de cantidad líquida, el órgano encargado de su cumplimiento acordará el pago con cargo al crédito correspondiente de su presupuesto que tendrá siempre la consideración de ampliable. Si para el pago fuese necesario realizar una modificación presupuestaria, deberá concluirse el procedimiento correspondiente dentro de los tres meses siguientes al día de notificación de la resolución judicial".*

A partir de esta previsión legal, no pocas decisiones judiciales han analizado la obligación de las administraciones públicas a cumplir en todos sus términos las resoluciones judiciales que le son contrarias, como se

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

Epaian ikus daitekeenez (EDJ 2009/11715). Epai horrek honela dio hitzez hitz:

*"Auzitegi honek behin eta berriz esan du epaiak eta gainerako ebazpen judizial irmoak betearazteko eskubidea babes judizial eraginkorrerako eskubidearen adierazpen bat dela, ebazpen judizial horietan jasotako aginduak beteko direla bermatzen duen aldetik, eta horrek esan nahi du eskubide horren oinarri logikoa eta konstituzionala ebazpen judizial irmoen eta haiek aitortutako egoera juridikoen ukiezintasuna dela. Epaitutakoa bere horretan betearazteko eskubidea, hau da, epaitutakoaren aldaezintasun-printzipioari lotuta, muga eta oinarri gisa jokatzeko duen eskubide bat da, epaile eta auzitegiek epaiak eta gainerako ebazpenak berrikusi ahal izatea eragozten duena, legean zehatz-mehatz aurreikusitako kasuak alde batera utzita (denen erakusgarri, 86/2006 KAE, martxoaren 27koa, 2. OJ).*

*(...) Era berean, adierazi da, epaitutakoa betearazteko, organo judizialak erakunde publiko batek bete behar duen ebazpen bat hartzen duenean, erakunde publiko horrek beharrezko arduraz egin behar duela, erabakitakoa betetzea oztopatu gabe, Konstituzioaren 118. artikulua horrela ezartzen*

puede apreciar en la Sentencia del TC 22/2009, de 26 de enero (EDJ 2009/11715), que literalmente establece:

*"Este Tribunal ha reiterado que el derecho a la ejecución de sentencias y demás resoluciones judiciales firmes constituye una manifestación del derecho a la tutela judicial efectiva, en tanto que garantía del cumplimiento de los mandatos que estas resoluciones judiciales contienen, lo que determina que este derecho tenga como presupuesto lógico y aun constitucional la intangibilidad de las resoluciones judiciales firmes y de las situaciones jurídicas por ellas declaradas. El derecho a que la ejecución de lo juzgado se lleve a cabo en sus propios términos, es decir, con sujeción al principio de inmodificabilidad de lo juzgado, se traduce, así, en un derecho que actúa como límite y fundamento que impide que los jueces y tribunales puedan revisar las sentencias y demás resoluciones al margen de los supuestos taxativamente previstos en la ley (por todas, STC 86/2006, de 27 de marzo, FJ 2).*

*(...) También se ha señalado que, cuando para hacer ejecutar lo juzgado, el órgano judicial adopta una resolución que ha de ser cumplida por un ente público, éste ha de llevarla a cabo con la necesaria diligencia, sin obstaculizar el cumplimiento de lo acordado, por imponerlo así el artículo 118 de la Constitución, y*

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>





# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

*duelako, eta oztopo hori sortzen denean, epaileak hura betearazteko beharrezko neurriak hartu behar dituela, bidegabeko atzerapenik gertatu gabe, aipatutako neurriak hartzeko justifikaziorik gabeko atzerapenak denboran eragiten baitio oinarrizko eskubidearen eraginkortasunari (149/1989 KAE, irailaren 22koa, 3. OJ) ”.*

*que cuando tal obstaculización se produzca, el juez ha de adoptar las medidas necesarias para su ejecución sin que se produzcan dilaciones indebidas, pues el retraso injustificado en la adopción de las medidas indicadas afecta en el tiempo a la efectividad del derecho fundamental (STC 149/1989, de 22 de septiembre, FJ 3) ”.*

Azaldutakoaren arabera, adierazi behar da juridikoki ez dela bideragarria erabaki judizialak unean-unean eta eraginkortasunez betetzearen aurkako erabakia hartzea.

Conforme a lo expuesto, cabe señalar que no es una opción jurídicamente viable la de adoptar una decisión contraria al cumplimiento puntual y efectivo de las decisiones judiciales.

Ildo horretan, AAJLren 112. artikulua honela dio hitzez hitz:

En esa línea, el art. 112 LRJCA dispone literalmente:

*”Epaia erabat betetzeko ezarritako epeak igaro ondoren, epaile edo auzitegiak, alderdiei entzun ondoren, agindutakoa eraginkorra izan dadin beharrezkoak diren neurriak hartuko ditu. Bereziki, erantzukizuna egiaztatuta, alegazioak egiteko zuzenean jakinarazitako idazkari judizialari aldez aurretik ohartarazita, epaileak edo salak honako hauek egin ahal izango dituzte:*

*“Transcurridos los plazos señalados para el total cumplimiento del fallo, el juez o tribunal adoptará, previa audiencia de las partes, las medidas necesarias para lograr la efectividad de lo mandado. Singularmente, acreditada su responsabilidad, previo apercibimiento del Secretario judicial notificado personalmente para formulación de alegaciones, el Juez o la Sala podrán:*

*a) Isun koertzitiboak jartzea, ehun eta berrogeita hamar eurotik mila eta bostehun eurora bitartekoak, epaitegi edo salaren errekerimenduak betetzen ez dituzten agintari, funtzionario edo agenteei, eta isun horiek berriro jartzea, epai judiziala*

*a) Imponer multas coercitivas de ciento cincuenta a mil quinientos euros a las autoridades, funcionarios o agentes que incumplan los requerimientos del Juzgado o de la Sala, así como reiterar estas multas hasta la completa ejecución del fallo*

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>





# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

*osorik betearazi arte, hargatik eragotzi gabe egon daitezkeen beste ondare-erantzukizun batzuk. Isun horiek ezartzeari 48. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko zaio.*

*b) Partikularren lekukotza ondorioztatzea, legokiokeen erantzukizun penala eskatzeko".*

Horregatik guztiagatik, ulertu behar dugu Udalbatzaren Osoko Bilkurak hartu beharreko erabakiak ezin izango duela jaso epaia betetzea ukatzen edo eragozten duen terminorik, nahiz eta haren betearazpena bideragarria izatea erraztuko duten neurriak baimentzeko premiari buruzko gaiak sar daitezkeen.

Interpretazio horren arabera, uste dut ezin dela aukera gisa sartu erabaki judizialaren aurkako akordio bat hartzea, aurrez aipatu dugun HAAJL 112 artikularen arabera.

- Udala Gerozerlan SLri 322.413 € ordaintzera kondenatzen da, eta udal-aurrekontua betearazteko oinarrietan aurreikusitakoarekin bat etorritz, udalbatzari dagokio epaia betearaztea.

Gainera, epaitegiak Udalarari ohartarazi dio epaiaren jakinarazpena bi hilabete igaro ondoren, eraginpeko alderdiek epaiaren nahitaezko betearazpena eska dezaketela.

*judicial, sin perjuicio de otras responsabilidades patrimoniales a que hubiere lugar. A la imposición de estas multas les será aplicable lo previsto en el artículo 48.*

*b) Deducir el oportuno testimonio de particulares para exigir la responsabilidad penal que pudiera corresponder".*

Por todo ello, debemos entender que la decisión a adoptar por el Pleno de la Corporación no podrá incluir términos que nieguen o impidan el cumplimiento de la sentencia, aunque se puedan introducir cuestiones relativas a la necesidad de que se autoricen medidas que faciliten que su ejecución sea viable.

Conforme a esta interpretación, entiendo que no cabe introducir como posibilidad el que se adopte un acuerdo en contra de la decisión judicial, debido a que podría incurrir en la responsabilidad establecida en el art. 112 LRJCA a la que anteriormente se ha hecho referencia.

- Habida cuenta que se condena al Ayuntamiento a abonar a Gerozerlan, S.L. la cantidad de 322.413€, de conformidad con lo previsto en las Bases de ejecución del Presupuesto municipal la ejecución de la sentencia le corresponde al Pleno de la Corporación.

Además, el Juzgado ha advertido al Ayuntamiento que transcurridos dos meses desde la comunicación de la sentencia las partes afectadas podrían instar la ejecución forzosa de la misma.

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

## ONDORIOAK

1. Indarrean dagoen araudian xedatutakoaren arabera, Udala behartuta dago edozein neurri edo jarduketa hartzea agintzen dioten epaiak eta beste edozein erabaki judizial betetzeko.

2. Legezko eskakizun horren arabera, AAJLren 106.1 artikulua arabera, administrazio publikoak diru-kopuruak ordaintzera behartzen dituzten erabaki judizialak betetzeko beharrezko neurriak hartu behar dira.

3. Beraz, uste dut Udalbatzaren Osoko Bilkurak ezin duela Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salaren 95/2023 zenbakiko epaia betetzea eragozten edo zailtzen duen erabakirik hartu, eta Zumarragako Udalak 322.413,40 euro ordaindu beharko dizkio Gerozerlan SLri, dagozkion legezko interesekin, kosturik gabe.”

Alkateak adierazi du kasu honetan epai irmo baten aurrean gaudela, eta epai hori alkateak, Anton Arbulu Ormaecheak, sinatutako dokumentu baten ondorio dela. Dokumentu hori ez du onartu udal-gobernuko ezein organok. Hau da, Zumarragako Udalak, bere gobernu-organoen bitartez, ez du inolako hitzarmenik onartu Gipuzkoako Foru Aldundiarekin, eta, beraz, ez du inolako ahalmenik eman hitzarmena sinatzeko, eta, ondorioz, ez du inolako konpromiso ekonomikorik hartu foru erakunde horrekin, ezta hirugarrenekin

## CONCLUSIONES

1ª. Conforme a lo dispuesto en la normativa vigente, el Ayuntamiento se encuentra obligado al cumplimiento de las sentencias y cualquier otro tipo de decisiones judiciales que le impongan la adopción de cualquier medida o actuación.

2ª. De acuerdo con esta exigencia legal, el art. 106.1 LRJCA impone la obligación de que se adopten las medidas necesarias para el cumplimiento de las decisiones judiciales que obliguen a las administraciones públicas al pago de cantidades pecuniarias.

3ª. Por lo tanto, entiendo que por el Pleno de la Corporación no se puede adoptar una decisión que impida o dificulte el cumplimiento de la sentencia número 95/2023 de la Sala de lo Contencioso administrativo del Tribunal Superior de justicia del País Vasco, debiendo el Ayuntamiento de Zumarraga abonar a Gerozerlan S. L. la cantidad de 322.413,40 euros, con los intereses legales que correspondan, sin costas.”

Nos encontramos ante una sentencia firme que trae causa de un documento firmado por el Alcalde en aquel entonces, Anton Arbulu Ormaechea. Documento que no ha sido aprobado por ningún órgano de gobierno municipal. Es decir, el Ayuntamiento de Zumarraga, a través de sus órganos de gobierno, no ha aprobado ningún convenio, ni por tanto ha facultado a persona alguna para su firma, con la Diputación Foral de Gipuzkoa, ni consecuentemente ha asumido ningún compromiso económico de clase alguna con dicha Institución

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

ere.

Ez dago Udalbatzaren, ez JGLren, ez 2005eko azaroaren 10eko hitzarmena onartzen duen alkatetza-dekreturik, eta, beraz, Udalak ez du inolako partidarik prestatu bere aurrekontuetan inolako konpromiso ekonomikoei aurre egiteko.

Aztertu da AOTek, Hirigintza Saileko buruak, egindako txostena ikusi da. Udalak auzi honetan abokatuaren defentsa egiten du.

Eztabaida hasi ondoren, Alkate jaunak hartu du hitza.

Bere esku-hartzea akta honetako audioan grabatuta geratzen da.

Ondoren, udal taldeetako bozeramaileek hartu dute hitza.

- Josu Idígoras, EAJ-PNV
- Aritz Elgarresta, EH-BILDU
- Rosa Maiza, Euskal Sozialistak.

Esku-hartze guztiak akta honetako audioan grabatuta geratzen dira.

Alkateak ere hitza hartu du. Esandakoa akta honetako audioan grabatuta geratzen da.

Kontuan hartuz: Lurralde Batzordeak uztailaren 20an emandako irizpena.

Eztabaida amaituta, Osoko Bilkurak, 6 zinegotziren aldeko botoarekin (6 Euskal

foral, ni con terceros.

No existe ningún acuerdo de la Corporación, ni de la JGL, ni Decreto de alcaldía aprobando el expresado convenio de fecha 10 de noviembre de 2005, ni por tanto el Ayuntamiento ha habilitado en sus presupuestos partida alguna para hacer frente a compromiso económico alguno.

Visto el informe emitido por el TAG, Jefe del departamento de urbanismo, que lleva la defensa letrada del Ayuntamiento en esta causa.

Abierto el debate, toma la palabra el Sr. Alcalde.

Su intervención queda grabada en el audio que forma parte de la presente Acta.

Seguidamente, toman la palabra los portavoces de los grupos municipales.

- Josu Idígoras, EAJ-PNV
- Aritz Elgarresta, EH-BILDU
- Rosa Maiza, Socialistas Vascos.

Todas las intervenciones quedan grabadas en el audio que forma parte de la presente Acta.

También interviene el Sr. Alcalde. Su intervención queda grabada el audio que forma parte de la presente Acta.

Considerando: El dictamen emitido por la Comisión de Territorio del 20 de julio.

Concluido el debate, el Pleno con el voto favorable de 6 concejales (6

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

Sozialistak) eta 7 abstentziorekin (5 EH-BILDU, 2 EAJ-PNV), Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salak 2023ko martxoaren 2an emandako 95/2023 zenbakiko epaia betearaztea onartzea erabaki du. Ildo horretan, Udal Kontuhartzaitzak Gerozerlan S. L.ri 322.413,40 euro eta dagozkion legezko interesak ordaintzea erabaki du, kosturik gabe.

**V.- JAI-ALAI KALEA URBANIZATZEA: ESLEIPENA.-** "Jai-Alai kalea urbanizatzeko" obrak kontratatzeko bideratutako espedientearen berri eman da.

Ikusirik: lehiaketa, prozedura ireki sinplifikatuaren eta izapidetze arruntaren bidez, Udalbatzaren 2023ko apirilaren 18ko erabakiaren bidez deitu zen, 527.783,11 euroko aurrekontuarekin, BEZa barne (436.184,39 € gehi 91.598,72 € BEZari dagozkionak).

Ikusirik: Horretarako emandako epean bi eskaintza aurkeztu dira:

1- ASFALTADOS Y  
CONSTRUCCIONES MORGA, S.L.

2- CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L.

Ikusirik: Kontratazio Mahaiak, 2023ko uztailaren 11ko bileran, proposamen horiek onartzea erabaki zuen.

Ikusirik: Uztailaren 14an, esleipen-irizpide ponderagarriak balio-iritzien

Socialistas Vascos) y 7 abstenciones (5 EH-BILDU, 2 EAJ-PNV), acuerda aprobar la ejecución de la sentencia número 95/2023 de la Sala de lo contencioso administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco dictada en fecha 2 de marzo de 2023, y en tal sentido, que por la Intervención municipal se abone a Gerozerlan S. L. la cantidad de 322.413,40 euros, con los intereses legales que correspondan; sin costas.

**V.- URBANIZACIÓN C/ JAI-ALAI: ADJUDICACIÓN.-** Dado cuenta del expediente instruido para la contratación de las obras de "Urbanización de la Calle Jai-Alai".

Resultando: Que el concurso, mediante procedimiento abierto simplificado y tramitación ordinaria, fue convocado por acuerdo del Ayuntamiento Pleno de fecha 18 de abril de 2023, con un presupuesto de 527.783,11 €, IVA Incluido (436.184,39 € más 91.598,72 € en concepto de IVA).

Resultando: Que durante el plazo concedido al efecto se han presentado dos ofertas a saber:

1- ASFALTADOS Y  
CONSTRUCCIONES MORGA, S.L.

2- CONSTRUCCIONES MOYUA, S.L.

Resultando: Que la Mesa de Contratación, en reunión de fecha 11 de julio de 2023, acordó admitir dicha propuesta.

Resultando: Que con fecha 14 de julio, previa lectura del informe emitido por los

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

bidez baloratzeko udal-zerbitzu teknikoek emandako txostena irakurri ondoren, B artxibo elektronikoa ireki zen "Proposamen ekonomikoa eta automatikoki kuantifikatu daitekeen dokumentazioa".

Espedientean dauden udal zerbitzu teknikoen txostena aztertu da.

Kontratatik eta, hala badagokio, azpikontratatik Eraldaketa eta Erresilientzia Berreskuratzeko Planaren kudeaketa-sisteman eta aplikagarri zaien guztian aurreikusitakoa bete beharko dute.

Kontratuak FEMPen laguntza-deialdian aurreikusitako baldintzak bete beharko ditu, Berreskurapen, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan ingurune osasungarriak sortuz edo birgaituz bizimodu osasungarria sustatzeko ekintzak egiteko.

Bigarren deialdi honen xedea da laguntzak ematea bizimodu osasungarria sustatzeko ekintzak egiteko, ingurune osasungarriak sortuz edo birgaituz. 2. Laguntza horiek Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren helburuak betetzeaosatzen dute. Zehazki, 18. osagaia betetzen lagunduko dute, 2. inbertsioa (C18.I2). Era berean, proiektuek Garapen Iraunkorrek Helburuak (GJH) lortzen parte har dezaten lortu nahi da (11.6, 11.7, 3.4 eta 3.9 helburuak, 2030 Agendan jasoak).

servicios técnicos municipales de valoración de los criterios de adjudicación ponderables a través de juicios de valor se procedió a la apertura del archivo electrónico B "Proposición económica y documentación cuantificable de forma automática".

Visto el informe de los servicios técnicos municipales que obra en el expediente.

El contratista y, en su caso, subcontratistas estarán obligados específicamente a cumplir lo previsto en el sistema de gestión del Plan de Recuperación Transformación y Resiliencia, y en lo que les resulta de aplicación.

El contrato deberá cumplir las condiciones previstas en la Convocatoria de ayudas de la FEMP para la realización de acciones destinadas a la promoción de estilos de vida saludable a través de la creación o rehabilitación de entornos saludables en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

El objeto de esta Segunda Convocatoria es la concesión de ayudas para la realización de acciones destinadas a la promoción de estilos de vida saludable a través de la creación o rehabilitación de entornos saludables. 2. Estas ayudas complementan la consecución de los objetivos del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Concretamente apoyarán el cumplimiento del componente 18, Inversión nº 2 (C18.I2). Asimismo, se persigue que los proyectos participen en el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) 11.6, 11.7, 3.4 y 3.9 recogidos en la Agenda 2030.

**CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa**

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>



# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

Eztabaida hasi da eta Aritz Elgarrestak, EH-BILDUko bozeramalearen partehartzea eman da. Alkateak ere parte hartu du.

Bi esku-hartzeak akta honetako audioan grabatu dira.

Udalbatzak, aldeko 8 botorekin (6 SOCIALISTAS VASCOS-EUSKAL SOZIALISTAK UDAL TALDEA eta 2 EAJ-PNV UDAL TALDEA) eta 5 abstentziorekin (5 EH-BILDU UDAL TALDEA), honako hau erabaki du:

LEHENENGOA. "Jai-Alai kalea urbanizatzeko" obrak kontratua ASFALTADOS Y CONSTRUCCIONES MORGA, S.L.ri esleitzea, honako prezio honetan: 410.829,28€ gehi BEZa.

Gauzatzeko epea 6 hilabetekoa izango da.

48 hilabeteko bermealdia.

BIGARRENA. Enpresa esleipendunari eskatzea HAMAR (10) EGUN BALIODUNEKO epean behin betiko bermea aurkez dezala, esleipen-prezioaren % 5koa, BEZik gabe.

HIRUGARRENA. Enpresa esleipendunari eskatzea, gehienez ere HAMABOST (15) EGUNEKO epean, esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunean, Idazkaritza Nagusian ager dadila, kontratua administrazio-agiri batean formalizatzeko.

Abierto el debate se produce la intervención de Aritz Elgarresta, portavoz del grupo municipal de EH-BILDU. También interviene el alcalde.

Ambas intervenciones quedan grabadas en el audio que forma parte de la presente acta.

La Corporación con 8 votos a favor (6 GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTAS VASCOS-EUSKAL SOZIALISTAK y 2 GRUPO MUNICIPAL EAJ-PNV), y 5 abstenciones (5 GRUPO MUNICIPAL EH-BILDU) acuerda:

PRIMERO. Adjudicar el contrato de la obra de "Urbanización de la Calle Jai-Alai" a ASFALTADOS Y CONSTRUCCIONES MORGA, S.L., por el precio de 410.829,28€ más IVA.

El plazo de ejecución será de 5 meses.

El periodo de garantía de 48 meses.

SEGUNDO. Requerir a la empresa adjudicataria para que en el plazo de DIEZ (10) DIAS HÁBILES aporte la garantía definitiva por importe del 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA.

TERCERO. Requerir a la empresa adjudicataria para que en el plazo máximo de QUINCE (15) DÍAS HÁBILES siguientes a aquél en que reciba la notificación de la adjudicación, comparezca ante la Secretaría General con el fin de formalizar el contrato en documento administrativo.

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>





# ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

UDALBATZA 2023/07/27 / PLENO 27/07/2023

LAUGARRENA. Gastua baimentzea, Gipuzkoako Foru Aldundiak emandako dirulaguntzaren kargura. (EUOPAR BATASUNETIK DATORREN FINANTZAKETA MRR FUNTSAK).

BOSGARRENA. Erabaki hau esleipendunari jakinaraztea eta Udalaren Kontratatzailearen Profilean argitaratzeko agintzea.

SEIGARRENA. Ahalmena ematea Alkateari, edo hark eskuordetzen duenari, aurreko erabakiak gauzatzeko beharrezkoa den edozein dokumentu sina dezan.

## VI.-GALDERA-ERANTZUNAK.-

Ez dira egiten.

AKTA IXTEA.- Eta beste aztergairik egon ez denez, Batzordeburuak bilkura bukatutzat eman du zazpiak eta berrogeita hamar minutuan. Ondoren Akta hau egin dut, bertaratuek sinatzen dutena, eta nik, idazkariak, horren fede ematen dut.

CUARTO. Autorizar el gasto con cargo a la subvención otorgada por la Diputación Foral de Gipuzkoa. (FINANCIACIÓN PROCEDENTE DE LA UNIÓN EUROPEA FONDOS MRR).

QUINTO. Notificar este acuerdo a la adjudicataria y disponer su publicación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento.

SEXTO. Facultar al Alcalde, o persona en quien delegue, para que pueda firmar cualquier documento que sea necesario para hacer efectivos los acuerdos precedentes.

## VI.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-

No se formulan.

CIERRE DEL ACTA.- Y no habiendo más asuntos que tratar, la Presidencia dio por terminada la sesión a las diecinueve horas y cincuenta minutos, extendiéndose la presente Acta, que firman los señores asistentes, conmigo la Secretaria, de que doy fe.

CSV:000.0080.AAAAPMF1.7.zwAa

Dokumentu honen osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoa:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx?idioma=eu-ES>

Compruebe la integridad y firma de este documento, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica.:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/VerificadorDoc.aspx>